

Lycée Français de Madrid

La Moraleja - Alcobendas

Bienvenue à l'école maternelle !
¡ Bienvenidos en sección infantil !



LYCÉE FRANÇAIS
DE MADRID
SAINT-EXUPÉRY



Cette rentrée en Petite Section est une grande étape
pour votre enfant, mais aussi pour sa famille.

Elle est synonyme de **beaucoup de changements** :

El inicio del nuevo curso en primero de educación
infantil es un gran paso para su hijo/a,
y también para su familia.

Es sinónimo de **muchos cambios** :





Changement de lieu

De la garderie ou de la maison, il va aller à l'école,
lieu de socialisation et du vivre ensemble.



Cambio de lugar

De la guardería o de la casa, va a ir al cole,
un lugar de socialización y de convivencia.





Changement de langue

Le français : 22h par semaine

l'espagnol : 4h par semaine

Si petit soit-il, expliquez-lui les langues qu'on y parle.

Cambio de idioma

Francés : 22h por semana

Español : 4 horas a la semana

No importa lo pequeño que sea su hijo/a,
explíquele los idiomas que se hablan en el cole.





Les langues

Écouter des histoires ou regarder des dessins animés en français pour les enfants espagnols et en espagnol pour les enfants français.



Los idiomas

Escuchar cuentos o ver dibujos animados en francés para niños españoles y en español para los niños franceses.





Changements d'habitudes :

à l'école « on apprend à faire tout seul ! »

Apprendre à partager, à attendre, à être autonome.

Pour des raisons pratiques,

on a tendance à faire à la place de l'enfant.

À la maison, commencez à le laisser faire seul.

Cambiar de hábitos :

En el cole, « ¡ aprendemos a hacer las cosas solos !

Aprender a compartir, a esperar, a ser independientes.

Por razones prácticas

tendemos a hacer las cosas por nuestros hijos.

En casa, empieza a dejarles hacer cosas por sí mismos.





Changement de rythme

La journée est ponctuée de nombreuses activités :
des ateliers, des jeux, la récréation, la cantine, la sieste...



Cambio de ritmo

El día cuenta con muchas actividades :
los talleres, los juegos, el recreo, el comedor, la siesta...



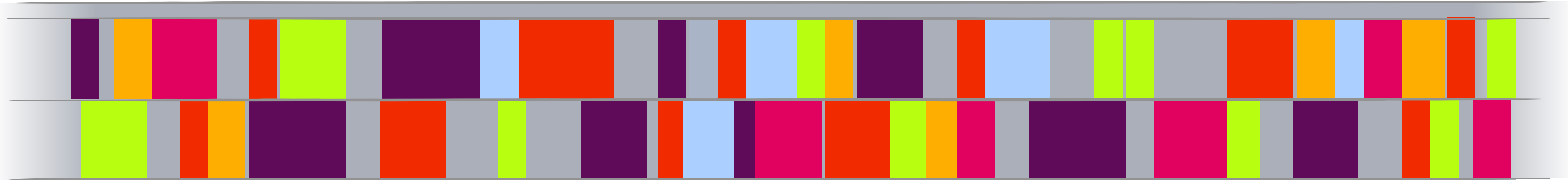
Lycée Français de Madrid

La Moraleja - Alcobendas

Une journée d'école Un día de cole



LYCÉE FRANÇAIS
DE MADRID
SAINT-EXUPÉRY



Accueil	8h30	Acogida
Motricité	9h30	Motricidad
Ateliers	10h00	Talleres
Goûter	10h30	Merienda
Récréation	11h00	Recreo
Ateliers	11h30	Talleres
Déjeuner	12h45	Comida
Sieste	13h30	Siesta
Ateliers	15h00	Talleres

Film Pelicula



Quelques conseils pour la rentrée

Consejos para la vuelta al cole





La propreté

Pour rentrer en maternelle, l'enfant doit être propre.

À l'école, on ne met plus de couches, même pour la sieste.

Si votre enfant n'est pas encore propre, profitez de l'été pour lui retirer les couches et l'habituer à aller aux toilettes.

Ir al baño solo

Para entrar en el cole los niños deben haber aprendido a ir al baño. En el cole ya no se usan pañales, ni siquiera para la siesta. Si tu hijo aún no ha aprendido a ir al baño, aprovecha el verano para quitarle los pañales y acostumbrarle a ir al baño.





Devenir plus autonome

- Aidez-le à manger seul.
- Aidez-le à retirer peu à peu le biberon ou la tétine.
- Aidez-le à apprendre à s'habiller seul.
- Évitez les chaussures à lacets et privilégiez des tenues pratiques.

Ayuda a tu hijo/a a ser más independiente

- Ayúdale a comer solo.
- Ayúdale a retirar gradualmente el biberón o el chupete.
- Ayúdale a aprender a vestirse solo.
- Evita los zapatos con cordones y elige ropa práctica.





Le sommeil

L'enfant a besoin de faire la sieste et de se coucher tôt le soir. A la mi-août, prendre le rythme de l'école aidera votre enfant à s'adapter plus facilement. Votre enfant pourra apporter un doudou pour faire la sieste, qui restera à l'école.

Dormir

Los niños necesitan dormir la siesta y acostarse pronto por la noche. A mediados de agosto sería conveniente empezar a coger el ritmo del colegio, esto ayudará a su hijo/a a adaptarse más fácilmente. Su hijo/a puede llevarse un peluche para la siesta que se quedará en el colegio.



Fournitures

- 1 sac à dos assez grand, pour contenir des documents A4 (21 x 29,7 cm), sans roulettes.
- 1 gobelet en plastique, avec le prénom de votre enfant.
- 1 tenue de rechange : une culotte ou un caleçon, un tee-shirt, un pantalon, des chaussettes (dans un sac marqué au prénom de votre enfant)
- 2 serviettes de table en tissu, avec un élastique pour passer autour du cou.
- 1 doudou pour la sieste, qui restera à l'école.
- 1 coussin/oreiller (lavable) de 40/40cm, qui restera aussi à l'école.
- 1 boîte de mouchoirs en papier, à renouveler au besoin dans l'année.

Afin d'encourager l'autonomie de votre enfant, veuillez privilégier des vêtements pratiques et des chaussures à scratch.

Merci de tout marquer au prénom de votre enfant.





Material escolar

- 1 mochila lo suficientemente grande para guardar documentos A4 (21 x 29,7 cm), sin ruedas.
- 1 vaso de plástico, con el nombre de su hijo
- 1 muda de ropa : pantalón, camiseta, pantalones, calcetines (en una bolsa marcada con el nombre de tu hijo)
- 2 servilletas de tela, con una goma para atar al cuello.
- 1 peluche para la siesta, que se quedará en el cole.
- 1 cojín/almohada (lavable) de 40/40 cm, que también se quedará en el cole.
- 1 caja de pañuelos de papel, que se irá renovando a lo largo del año.

**Para favorecer la autonomía de su hijo/a,
le rogamos que lleve ropa práctica y zapatos con cierre de velcro. Por favor,
marque todos estos artículos con el nombre de su hijo/a.**





Retrouvez toutes les informations pratiques
sur notre site d'école.

Encuentra toda la información práctica
en nuestra página web.



LYCÉE FRANÇAIS
DE MADRID
SAINT-EXUPÉRY



aefe
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

<https://www.saintex-lfm.org/rentree/>



LYCÉE FRANÇAIS
DE MADRID
SAINT-EXUPÉRY

Dans l'attente de faire
la connaissance de votre enfant
et de vous mêmes,
nous vous souhaitons de passer un très bel été.



Estamos deseando conocer a su hijo/a
y de vosotros mismos,
esperamos que pasen un feliz verano.

